

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

16 décembre 2010

PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code électoral afin d'étendre
le droit de vote à l'ensemble des citoyens,
quel que soit leur âge**(déposée par
Mme Alexandra Colen et consorts)**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

16 december 2010

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Kieswetboek inzake
de invoering van het veralgemeend stemrecht
voor alle burgers, ongeacht hun leeftijd**(ingediend door
mevrouw Alexandra Colen c.s.)**RÉSUMÉ**

Les auteurs constatent que les mineurs ne sont pas du tout représentés au sein de nos institutions politiques et que les familles avec enfants y sont sous-représentées. Ils proposent dès lors d'accorder le droit de vote aux enfants. Étant donné toutefois que les mineurs n'ont pas encore suffisamment de discernement pour exercer effectivement ce droit, son exercice serait réservé aux parents ou tuteurs. La proposition de loi prévoit l'établissement de listes électorales distinctes pour les mineurs, sur lesquelles figureraient les personnes qui exercent leur tutelle politique.

SAMENVATTING

Minderjarigen zijn op geen enkele wijze in onze politieke instellingen vertegenwoordigd en gezinnen met kinderen zijn erin ondervertegenwoordigd, aldus de indieners. Zij stellen voor dat kinderen kiesrecht zouden krijgen. Aangezien minderjarigen echter nog niet voldoende onderscheidingsvermogen bezitten om dit recht daadwerkelijk uit te oefenen, zou de uitoefening ervan voorbehouden blijven voor de ouders of voogden. Het voorstel voorziet in aparte kieslijsten voor minderjarigen, waarop de personen voorkomen die de politieke voogdij uitoefenen.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 0626/001.

Le droit de vote n'est pas encore universel dans ce pays. Cette affirmation peut paraître paradoxale à première vue, mais elle n'en est pas moins vraie. Plus de deux millions de mineurs ne sont absolument pas représentés dans nos institutions politiques.

On fait d'ordinaire valoir, pour justifier cette situation, que les mineurs ne peuvent exercer un droit de vote parce qu'ils manquent encore de discernement pour pouvoir émettre un jugement sur le plan politique.

Cet argument est fondé et un nouvel abaissement de l'âge de la majorité ne serait pas une solution. Cependant, on pourrait instaurer en droit électoral des mécanismes comparables à ceux qui sont prévus en droit civil, en établissant également, par exemple, une distinction entre la possession d'un droit et son exercice effectif.

Un mineur peut être propriétaire. Il peut, par exemple, recevoir un héritage, mais ce sont ses représentants légaux qui administreront ses biens jusqu'à sa majorité civile. Il nous paraît utile de suivre le même raisonnement pour les questions politiques. Actuellement, la composition des organes directement élus est en effet défavorable aux familles.

L'octroi aux enfants d'un droit de vote exercé par les parents est un affinement de la démocratie:

1) La politique se préoccupe par définition de l'avenir. La politique menée aujourd'hui conditionne le type de société dans laquelle les enfants vivront demain. Les familles ayant des enfants auront plus à perdre dans la société de demain.

2) L'apport que les parents qui choisissent d'avoir des enfants représentent pour la société est particulièrement positif, car les enfants garantissent la pérennité du travail et de la culture. Cet apport peut prendre des formes très concrètes: ce sont les enfants d'aujourd'hui qui assumeront plus tard la charge de la dette publique et des pensions des adultes d'aujourd'hui, y compris celles des adultes sans enfants.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0626/001.

Het stemrecht is in dit land nog niet algemeen. Deze uitspraak kan op het eerste zicht paradoxaal klinken, maar zij is nochtans waar. Meer dan twee miljoen minderjarigen zijn op geen enkele wijze in onze politieke instellingen vertegenwoordigd.

Gewoonlijk haalt men hiertegen als argument aan dat minderjarigen nog niet over voldoende onderscheidingsvermogen beschikken om een politiek oordeel te kunnen vellen en dat zij daarom dus geen stemrecht mogen uitoefenen.

Dit argument is terecht en een steeds verder verlagen van de meerderjarigheidsdrempel zou hierin geen oplossing brengen. Nochtans zou men in het kiesrecht gelijkaardige constructies als in het burgerlijk recht kunnen uitwerken door bijvoorbeeld evenzeer een onderscheid te maken tussen bezit van een recht en de eigenlijke uitoefening daarvan.

Een minderjarige kan eigenaar zijn. Hij kan bijvoorbeeld een erfenis ontvangen. Maar het zijn zijn vertegenwoordigers in rechte die zijn goederen zullen beheren tot zijn burgerlijke meerderjarigheid. Het lijkt ons nuttig om dezelfde denkpiste te volgen in politieke aangelegenheden. Momenteel worden de samenstellingen van de rechtstreeks verkozen organen immers vertekend ten nadele van de gezinnen.

Het stemrecht voor kinderen, uitgeoefend door de ouders, is een verfijning van de democratie:

1) Politiek is per definitie bezig met de toekomst. Politiek vandaag brengt mee in welke maatschappij de kinderen morgen zullen leven. Gezinnen met kinderen hebben meer te verliezen in de maatschappij van morgen.

2) Ouders die kiezen voor kinderen, dragen op bijzonder positieve wijze bij tot de samenleving. Kinderen verzekeren het voortbestaan van het werk en de cultuur. Deze bijdrage kan zeer concrete vormen aannemen: het zijn de huidige kinderen die later de overheidsschuld en de pensioenen van de volwassenen van vandaag zullen betalen, ook van de kinderloze volwassenen.

Il faut commencer par examiner comment il convient de traduire, dans la pratique, cette représentation en droits politiques. Dans les familles monoparentales, aucun problème ne se pose à cet égard: la tutelle politique sera exercée par le parent unique. La situation se complique toutefois lorsqu'il s'agit d'enfants orphelins. Dans ce cas, la tutelle politique pourrait être confiée à la personne ou aux personnes qui exercent déjà la tutelle civile.

Reste toutefois la question de savoir comment organiser la tutelle politique dans les familles où la tutelle civile est exercée par les deux parents.

Une solution possible consisterait à attribuer la tutelle politique en fonction de l'ordre dans lequel les enfants sont nés, en attribuant la tutelle du premier enfant, par exemple, au père (ou à la mère), la tutelle du deuxième enfant, à la mère (ou au père), la tutelle du troisième enfant, au père (ou à la mère), etc.

Ce système présente l'avantage de la simplicité. Il peut certes entraîner une inégalité au sein d'une famille déterminée (si le nombre d'enfants est impair), mais cette inégalité est sans influence si l'on considère le corps électoral dans son ensemble. En outre, les tuteurs politiques n'exercent le droit de vote de leurs enfants mineurs que pendant la minorité de ceux-ci.

Il doit être clair que le vote émis pour un mineur par la personne habilitée à voter en son nom est *de jure* un vote du mineur lui-même. Les tuteurs civils pourront toutefois, *de facto*, peser davantage sur la décision politique.

Eerst en vooral moet beslist worden hoe deze vertegenwoordiging in politieke rechten praktisch moet worden georganiseerd. In gezinnen waar er slechts één ouder is, stelt er zich ter zake geen probleem. Hier wordt de politieke voogdij door deze ouder alleen uitgeoefend. Moeilijker wordt het echter voor kinderen die geen ouders meer hebben. Hier zou men de politieke voogdij kunnen toevertrouwen aan de persoon/personen die ook de burgerlijke voogdij uitoefenen.

De vraag blijft dan wel hoe men de politieke voogdij gaat organiseren in die gezinnen waar de burgerlijke voogdij door beide ouders wordt uitgeoefend.

Een haalbare oplossing is deze waarbij de politieke voogdij toegekend wordt in functie van de geboortearrang, waarbij de voogdij over de eerstgeborene bijvoorbeeld aan de vader (of moeder), de voogdij over de tweede geborene aan de moeder (of vader), over de derde aan de vader (of moeder), enz... toegekend wordt.

Dit systeem biedt het voordeel van de eenvoud. Weliswaar kan zulks tot een ongelijkheid leiden binnen één gezin (in geval van een oneven aantal kinderen), doch deze ongelijkheid speelt dan weer niet wanneer men het kiezerskorps in zijn geheel bekijkt. Bovendien oefenen de politieke voogden slechts voor de duur van de minderjarigheid het stemrecht van hun minderjarige kinderen uit.

Het weze duidelijk dat de stem die de kiesbevoegde voor een minderjarige uitbrengt *de jure* een stem van die minderjarige zelf is. *De facto* beschikken de burgerlijke voogden wel degelijk over een grotere politieke beslissingskracht.

Alexandra COLEN (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)
Gerolf ANNEMANS (VB)
Filip DE MAN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Tanguy VEYS (VB)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré, dans le Code électoral, un article 1^{er bis}, libellé comme suit:

“Art. 1^{er bis}. Les parents et les tuteurs civils de mineurs d'âge peuvent exprimer un suffrage à la place de ces derniers. La dénomination “électeurs” s'applique dès lors aussi aux mineurs d'âge.

La tutelle politique est attribuée en fonction de l'ordre de naissance, la tutelle sur le premier-né étant attribuée à la mère, la tutelle sur le deuxième né au père, sur le troisième à la mère, etc.

Dans les familles monoparentales ou ne comptant qu'un seul tuteur, ce parent ou tuteur exerce seul la tutelle politique. Pour les orphelins, la tutelle politique sera attribuée de manière uniforme à la personne/aux personnes qui exerce(nt) aussi la tutelle civile.”

Art. 3

L'article 10 du même Code, modifié par la loi du 18 décembre 1998, est complété par un § 4, libellé comme suit:

“§ 4. Pour chaque mineur d'âge, une liste électorale distincte pour mineurs d'âge mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale ainsi que la personne qui exerce la tutelle politique. La liste est établie, selon une numérotation continue, par commune ou, le cas échéant, par section de commune, soit dans l'ordre alphabétique des électeurs, soit dans l'ordre géographique selon les rues. S'il s'agit de mineurs d'âge qui résident dans une autre circonscription électorale, ils sont mentionnés sur une liste jointe.”

Art. 4

L'article 107^{quater}, abrogé par la loi du 16 juillet 1993, est rétabli dans le même Code, dans la rédaction suivante:

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In het Kieswetboek wordt een artikel 1^{bis} ingevoegd, luidende:

“Art. 1^{bis}. Ouders en burgerlijke voogden van minderjarigen kunnen in plaats van deze laatsten een stem uitbrengen. Minderjarigen vallen derhalve ook onder de benaming “kiezers”.

De politieke voogdij wordt toegekend in functie van de geboorterang, waarbij de voogdij over de eerstgeborene aan de moeder, de voogdij over de tweede geborene aan de vader, over de derde aan de moeder, enz... toegekend wordt.

In gezinnen waar er slechts één ouder of voogd is, wordt de politieke voogdij door deze ouder of voogd alleen uitgeoefend. Bij kinderen die geen ouders meer hebben, zal men de politieke voogdij op eenzelfde wijze toevertrouwen aan de persoon/personen die ook de burgerlijke voogdij uitoefenen.”

Art. 3

Artikel 10 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 18 december 1998, wordt aangevuld met een § 4, luidende:

“§ 4. Voor elke minderjarige vermeldt een aparte ‘kieslijst voor minderjarigen’ de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats alsook de persoon die de politieke voogdij uitoefent. De lijst wordt volgens een doorlopende nummering, per gemeente of, in voorkomend geval, per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de kiezers, ofwel geografisch volgens de straten. Indien het minderjarigen betreft die in een andere kiesomschrijving verblijven, worden zij in een toegevoegde lijst vermeld.”

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 107^{quater}, opgeheven bij de wet van 16 juli 1993, hersteld in de volgende lezing:

“Art. 107*quater*. Pour les mineurs cités dans la liste électorale des mineurs, la lettre de convocation est envoyée à la personne qui exerce la tutelle politique.”.

Art. 5

L'article 107*quinquies* du même Code, abrogé par la loi du 16 juillet 1993, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 107*quinquies*. Un arrêté royal déterminera le modèle spécial de lettre de convocation à adresser aux tuteurs politiques visés à l'article 107*quater*.”

Art. 6

À l'article 147*bis* du même Code sont apportées les modifications suivantes:

A) le § 2, dernier alinéa, est remplacé par l'alinéa suivant:

“Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration, éventuellement complétée par les votes des mineurs qui sont représentés par leur mandataire.”;

B) l'article est complété par un § 6, libellé comme suit:

“§ 6. Les tuteurs politiques peuvent mandater un autre électeur pour voter en leur nom.

Leur vote personnel et ceux des mineurs qu'ils représentent sont indivisibles.”.

Art. 7

Au titre IV du même Code, le chapitre III*ter*, abrogé par la loi du 5 juillet 1976, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Chapitre III*ter*. Du vote par tutelle politique

Art. 147*quater*. Peut seul être désigné comme tuteur politique soit un des parents soit le tuteur civil, à condition qu'il soit lui-même électeur.

Si le tuteur politique et le mineur sont tous deux inscrits au registre de la population de la même commune, le bourgmestre de cette commune atteste le lien entre le tuteur politique et le mineur sur la lettre de convocation.

“Art. 107*quater*. Voor minderjarigen, genoemd in de 'kieslijst voor minderjarigen', wordt de oproepingsbrief toegezonden aan de persoon die de politieke voogdij uitoefent.”.

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 107*quinquies*, opgeheven bij de wet van 16 juli 1993, hersteld in de volgende lezing:

“Art. 107*quinquies*. Het speciaal model van oproepingsbrief, dat aan de in artikel 107*quater* bedoelde politieke voogden zal worden toegezonden, zal bij koninklijk besluit worden vastgelegd.”.

Art. 6

In artikel 147*bis* van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) paragraaf 2, laatste lid, wordt vervangen als volgt:

“Iedere gemachtigde mag slechts één volmacht hebben, eventueel aangevuld met de stemmen van de minderjarigen die door hun gemachtigde worden vertegenwoordigd.”;

B) het artikel wordt aangevuld met een § 6, luidende:

“§ 6. Politieke voogden kunnen een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen.

Hun persoonlijke stem en die van de minderjarigen die zij vertegenwoordigen zijn onverdeelbaar.”.

Art. 7

In Titel IV van hetzelfde Wetboek wordt hoofdstuk III*ter*, opgeheven bij de wet van 5 juli 1976, opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

“Hoofdstuk III*ter*. Stemming bij politieke voogdij

Art. 147*quater*. Als politieke voogd kan slechts worden aangewezen hetzij één van de ouders, hetzij de burgerlijke voogd, op voorwaarde dat hijzelf kiezer is.

Indien de politieke voogd en de minderjarige in dezelfde gemeente in het bevolkingsregister zijn ingeschreven, bevestigt de burgemeester van die gemeente op de oproepingsbrief de band van de politieke voogd met de minderjarige.

S'ils ne sont pas inscrits dans la même commune, le bourgmestre de la commune où le tuteur politique est inscrit atteste, sur présentation d'un acte de notoriété, le lien entre le tuteur politique et le mineur sur la lettre de convocation.

Un tuteur politique peut représenter plusieurs mineurs.”.

23 septembre 2010

Indien beiden niet in dezelfde gemeente zijn ingeschreven, wordt door de burgemeester van de gemeente waar de politieke voogd is ingeschreven, op voorlegging van een akte van bekendheid, op de oproepingsbrief de band van de politieke voogd met de minderjarige bevestigd.

Een politieke voogd kan meerdere minderjarigen vertegenwoordigen.”.

23 september 2010

Alexandra COLEN (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)
Gerolf ANNEMANS (VB)
Filip DE MAN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Tanguy VEYS (VB)